



Guia docente				
Datos Identificativos			2018/19	
Asignatura (*)	Didáctica de la lengua extranjera		Código	652G02032
Titulación	Grao en Educación Primaria			
Descriptorios				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Tercero	Obligatoria	6
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Didácticas Específicas e Métodos de Investigación e Diagnóstico en Educación			
Coordinador/a	Couto Cantero, Pilar	Correo electrónico	pilar.couto@udc.es	
Profesorado	Couto Cantero, Pilar	Correo electrónico	pilar.couto@udc.es	
	Díaz Caneiro, María Eugenia		eugenia.diaz.caneiro@udc.es	
Web				
Descripción general	En esta materia se introducen conceptos fundamentales en el área de la Didáctica de la Lengua Extranjera en Educación Primaria orientando el proceso de enseñanza y aprendizaje desde una perspectiva crítica y reflexiva. Se realizará un acercamiento a la DLE prestando especial atención a la competencia comunicativa y las cuatro destrezas de la lengua. Del mismo modo, se planteará una revisión de los conceptos fundamentales del uso de la lengua inglesa que servirán como herramienta para el estudiante, no sólo para abordar los contenidos propios de esta materia, sino también para su futuro como docentes en un espacio europeo plurilingüe.			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A43	Comprender los principios básicos de las ciencias del lenguaje y la comunicación.
A44	Adquirir formación literaria y conocer la literatura infantil.
A45	Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.
A46	Hablar, leer y escribir correcta y adecuadamente en las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma.
A47	Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza.
A48	Fomentar la lectura y animar a escribir.
A49	Conocer las dificultades para el aprendizaje de las lenguas oficiales de estudiantes de otras lenguas.
A50	Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
A51	Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.
A52	Desarrollar y evaluar contenidos del currículo mediante recursos didácticos apropiados y promover las competencias correspondientes a los estudiantes.
B5	Trabajar de forma colaborativa.
B7	Comunicarse de manera efectiva en un contorno de trabajo.
B8	Capacidad para elaborar discursos coherentes y organizados lógicamente.
B9	Capacidad para exponer las ideas elaboradas, de forma oral y en la escrita.
B10	Capacidad de expresión oral y escrita en varias lenguas (al menos en una lengua extranjera).
B11	Capacidad de comprensión de los distintos códigos audiovisuales y multimedia y manejo de las herramientas informáticas.
B13	Lectura e interpretación de imágenes.
B15	Capacidad para utilizar diversas fuentes de información, seleccionar, analizar, sintetizar y extraer ideas importantes y gestionar la información.
B22	CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
B23	CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética



B24	CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
B25	CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias del título	
Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.		A50	B7 B8 B9 B10 B23 B24
Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.		A46 A48 A51	B10 B25 C1 C2
Desarrollar y evaluar contenidos del currículo mediante recursos didácticos apropiados y promover las competencias correspondientes a los estudiantes.		A43 A44 A45 A47 A49 A52	B5 B11 B13 B15 B22 C3 C8

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Didáctica	- Modelos y pautas de adquisición de la Lengua Extranjera. - Entornos y contenidos comunicativos en Lengua Extranjera. - Elementos del proceso de enseñanza-aprendizaje de la Lengua Extranjera. - Metodología de la enseñanza y aprendizaje de la Lengua Extranjera. - Desarrollo de la comprensión y expresión oral de la Lengua Extranjera. - Desarrollo de la comprensión y expresión escrita de la Lengua Extranjera. - Propuestas y recursos didácticos para favorecer situaciones comunicativas. - Conocimiento y análisis de la normativa europea sobre la adquisición de lenguas extranjeras. - Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Portafolio Europeo de Lenguas. - Conocimiento del currículum de Lengua Extranjera en Educación Primaria. -Experiencias interdisciplinares en E. Primaria.
2. Uso de la lengua inglesa	- Contenidos generales del uso de la Lengua Inglesa. Nivel B1/B2 Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Planificación



Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Sesión magistral	A43 A44 A45 A49 A51 A52 B10 C2 C8	24	20	44
Presentación oral	A51 B8 B9 B10 B11 B22 B24 C2 C3	4.5	10	14.5
Prueba mixta	A47 A51 B10 B23 B25 C2 C7	1.5	25	26.5
Aprendizaje colaborativo	A46 A50 A52 B5 B7 B11 B22 C1 C2 C3	12	18	30
Análisis de fuentes documentales	A46 A48 B13 B15	0	23	23
Portafolio del alumno	A48 A51 B9 B10 C2	0	10	10
Atención personalizada		2	0	2
(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Sesión magistral	Exposición oral complementada con el uso de medios audiovisuales y la introducción de algunas preguntas dirigidas a los estudiantes, con la finalidad de transmitir conocimientos y facilitar el aprendizaje. La clase magistral es también conocida como ?conferencia?, ?método expositivo? o ?lección magistral?. Esta última modalidad se suele reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasiones especiales, con un contenido que supone una elaboración original y basada en el uso casi exclusivo de la palabra como vía de transmisión de la información a la audiencia.
Presentación oral	Intervención inherente a los procesos de enseñanza-aprendizaje basada en la exposición verbal a través de la que el alumnado y profesorado interactúan de un modo ordenado, planteando cuestiones, haciendo aclaraciones y exponiendo temas, trabajos, conceptos, hechos o principios de forma dinámica.
Prueba mixta	Prueba que integra preguntas tipo de pruebas de ensayo y preguntas tipo de pruebas objetivas. En cuanto a preguntas de ensayo, recoge preguntas abiertas de desarrollo. Además, en cuanto preguntas objetivas, puede combinar preguntas de respuesta múltiple, de ordenación, de respuesta breve, de discriminación, de completar y/o de asociación.
Aprendizaje colaborativo	Conjunto de procedimientos de enseñanza-aprendizaje guiados de forma presencial y/o apoyados con tecnologías de la información y las comunicaciones, que se basan en la organización de la clase en pequeños grupos en los que el alumnado trabaja conjuntamente en la resolución de tareas asignadas por el profesorado para optimizar su propio aprendizaje y el de los otros miembros del grupo.
Análisis de fuentes documentales	Técnica metodológica que supone la utilización de documentos audiovisuales y/o bibliográficos (fragmentos de reportajes documentales o películas, noticias de actualidad, paneles gráficos, fotografías, biografías, artículos, textos legislativos, etc.) relevantes para la temática de la materia con actividades específicamente diseñadas para el análisis de los mismos. Se puede emplear como introducción general a un tema, como instrumento de aplicación del estudio de casos, para la explicación de procesos que no se pueden observar directamente, para la presentación de situaciones complejas o como síntesis de contenidos de carácter teórico o práctico
Portafolio del alumno	Es una carpeta o archivador ordenado por secciones, debidamente identificadas o etiquetadas, que contiene los registros o materiales producto de las actividades de aprendizaje realizadas por el alumno en un período de tiempo, con los comentarios y calificaciones asignadas por el profesor, lo que permite visualizar el progreso del alumno. El portafolio o carpeta incluye todo lo que hace el alumno, como: apuntes o notas de clases, trabajos de investigación, guías de trabajo y su desarrollo, comentarios de notas, resúmenes, pruebas escritas, autoevaluaciones, tareas desarrolladas, comentarios de progreso del alumno realizado por el profesor, etc.

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción



Aprendizaje colaborativo Presentación oral Portafolio del alumno	Tanto las presentaciones orales, como los trabajos o tareas realizados a lo largo del curso, así como el portafolio pueden conllevar la necesidad de atención personalizada en horario de tutorías.
--	---

Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Prueba mixta	A47 A51 B10 B23 B25 C2 C7	Prueba que integra preguntas tipo de pruebas de ensayo y preguntas tipo de pruebas objetivas. En cuanto a preguntas de ensayo, recoge preguntas abiertas de desarrollo. Además, en cuanto preguntas objetivas, puede combinar preguntas de respuesta múltiple, de ordenación, de respuesta breve, de discriminación, de completar y/o de asociación.	65
Aprendizaje colaborativo	A46 A50 A52 B5 B7 B11 B22 C1 C2 C3	Conjunto de procedimientos de enseñanza-aprendizaje guiados de forma presencial y/o apoyados con tecnologías de la información y las comunicaciones, que se basan en la organización de la clase en pequeños grupos en los que el alumnado trabaja conjuntamente en la resolución de tareas asignadas por el profesorado para optimizar su propio aprendizaje y el de los otros miembros del grupo. Se materializa en la elaboración y presentación de una Unidad Didáctica o proyecto.	20
Presentación oral	A51 B8 B9 B10 B11 B22 B24 C2 C3	Intervención inherente a los procesos de enseñanza-aprendizaje basada en la exposición verbal a través de la que el alumnado y profesorado interactúan de un modo ordenado, planteando cuestiones, haciendo aclaraciones y exponiendo temas, trabajos, conceptos, hechos o principios de forma dinámica.	10
Portafolio del alumno	A48 A51 B9 B10 C2	Es una carpeta o archivador ordenado por secciones, debidamente identificadas o etiquetadas, que contiene los registros o materiales producto de las actividades de aprendizaje realizadas por el alumno en un período de tiempo. El portafolio o carpeta incluye todo lo que hace el alumno, como: apuntes o notas de clases, trabajos de investigación, guías de trabajo y su desarrollo, comentarios de notas, resúmenes, pruebas escritas, autoevaluaciones, tareas desarrolladas, comentarios de progreso del alumno realizado por el profesor, etc.	5

Observaciones evaluación



Modo de evaluación para el alumnado que asiste regularmenteLa evaluación se realizará de acuerdo con los siguientes criterios e instrumentos:Criterios de evaluación:- Verificación del cumplimiento de los objetivos marcados.- Asimilación de los contenidos teóricos y prácticos. - Valoración de los trabajos realizados durante el curso tanto colaborativos como individuales.Instrumentos de evaluación:- I.1. Uso de la Lengua Inglesa. 2 puntos.- I.2. Didáctica de la LE. 3 puntos.- I.3. Comprensión y expresión escrita. 1.5 punto.- I.4. Trabajo individual o grupal. 2 puntos.- I.5. Presentación oral. 1 punto.- I.6. Portafolio (opcional). 0.5 puntos. La evaluación de los ítems I.1, I.2 e I.3 se realizará en la fecha programada en el calendario académico oficial y es de carácter individual. La evaluación de los ítems I.4, I.5 se realizará en la fecha programada en el cronograma al comienzo del curso y se puede hacer individualmente o en grupo (no más de cuatro estudiantes). La evaluación del ítem I.6 es opcional y puede ser individual o grupal (no más de cuatro estudiantes). El portafolio recoge actividades, tareas y ejercicios realizados en el aula tanto orales como escritos a los que se deberá añadir un comentario o reflexión crítica constructiva con respecto a su aplicación didáctica en el aula de Primaria.Los ítems 1, 2, 3, 4 y 5 son de obligado cumplimiento. La nota final será el resultado de la suma exacta de las calificaciones obtenidas.La obtención de un suspenso implica la repetición de todas las pruebas en su totalidad en la siguiente convocatoria.

Modo de evaluación para el alumnado que no asiste regularmente1. Alumnado con dispensa académica:* Aquel que en aplicación de la: "Norma que regula o réxime de dedicación ao estudo dos estudantes de grao na Universidade da Coruña" (aprobada en Consello de Goberno de 29 de maio de 2012), se le reconozca la condición de estudiante a tiempo parcial y solicite al Decano/a la correspondiente dispensa académica quedando eximido de la obligatoriedad de asistencia.2. Alumnado de continuación de estudios (repetidores).Criterios de evaluación:- Verificación del cumplimiento de los objetivos marcados.- Asimilación de los contenidos teóricos y prácticos. - Valoración de los trabajos realizados durante el curso tanto colaborativos como individuales.Instrumentos de evaluación:A. Prueba individual - I.1. Uso de la Lengua Inglesa. 2.5 puntos. - I.2. Didáctica de la LE. 3 puntos. - I.3. Comprensión y expresión escrita. 1.5 punto.B. Trabajo y presentación oral- I.4. Trabajo individual. 2 puntos.- I.5. Presentación oral. 1 punto. La evaluación del apartado A (I.1, I.2 e I.3) se realizará en la fecha programada en el calendario académico oficial y es de carácter individual. La evaluación del apartado B (I.4 e I.5) se realizará en la fecha acordada con el profesor/a y también es de carácter individual.Los ítems 1, 2, 3, 4 y 5 son de obligado cumplimiento para aprobar la materia. La nota final será el resultado de la suma exacta de las calificaciones obtenidas. La obtención de un suspenso implica la repetición de todas las pruebas en su totalidad en la siguiente convocatoria.



Básica	Bibliografía Principal Murphy, R. (1994). <i>English Grammar in Use (with answers)</i>. CUP. (Cualquier edición). Complementaria Beaumont, D. & Granger, C. (1989). <i>The Heinemann English Grammar</i>. Heinemann Bernard, S. (1988). <i>Vocabulary Builder 1 & 2</i>. Longman. Bolton, David & Goodey, Noel (1996): <i>English Grammar in Steps (with answers)</i>. London. Richmond Publishing. Eastwood, J. (1994). <i>Oxford Practice Grammar (with answers)</i>. Oxford. Oxford University Press. Harmer, J. & Rossner, R. (1991). <i>More than Words</i>. Longman. McCarthy, M. & O'Dell, F. (1994). <i>English Vocabulary in Use</i>. CUP. Rudzka, B. (et al) 1981. <i>The Words you Need</i>. Macmillan. Swan, M. (1995): <i>Practical English Usage</i>. Oxford. Oxford University Press. Swan, M. & Walter, C. (1997). <i>How English Works</i>. OUP. Watcyn-Jones, P. (1980). <i>Test your Vocabulary 1, 2, 3, 4 & 5</i>. Penguin. Wellman, G. (1989). <i>The Heinemann English Wordbuilder</i>. Heinemann. Dictionaries COLLINS COBUILD DICTIONARY. Collins Publishers. LONGMAN DICTIONARY OF CONTEMPORARY ENGLISH, Longman. OXFORD SPANISH DICTIONARY, OUP. PASSWORD, 1980. Ed. SM. Didáctica Asher, J. 1981. <i>Learning Another Language Through Actions: The Complete Teacher's Guidebook</i>, Sky Oaks Productions, Los Gatos (California). Byrne, D. (1990): <i>Teaching oral English</i>. England. Longman. Brumfit, Ch. (Ed.). (1992): <i>Teaching English to Children</i>, Collins. ELT. Doff, A. (1988): <i>Teach English: a training course for teachers: teacher's workbook</i>. Cambridge. Cambridge University Press. (1994 impr). Ellis, R. (1994): <i>The Study of Second Language Acquisition</i>. Oxford: OUP. Genesee, F. (1994): <i>Educating second language children: the whole child, the whole curriculum, the whole community</i>. Cambridge [England] New York. Cambridge University Press. Harmer, J. (1991): <i>The Practice of English Language Teaching</i>, Longman. Kennedy, Ch. & Jarvis, J. 1991. <i>Ideas and Issues in Primary ELT</i>, Nelson. Larsen-Freeman, D. 1986. <i>Techniques and Principles in Language Teaching</i>, OUP. Lazar, G. (1993): <i>Literature and language teaching: a guide for teachers and trainers</i>. Cambridge. Cambridge University Press. Lee, W. R. (1979): <i>Language teaching games and contests</i>. W. R. Lee. (2d ed.) Oxford - New York. Oxford University Press. López de Parra, L., Córdoba Beltrán, M. A., Segura Castro, M. H. y Polanía Muñoz, J. T. (2017). <i>Desarrollo investigativo en didáctica de la lengua y la literatura (2010-2015)</i>. Actualidades Pedagógicas, (69), 49-79. doi: http://dx.doi.org/10.19052/ap.3639 Nunan, D. (2000): <i>Language teaching methodology : a textbook for teachers</i>. Edinburgh (UK) Longman. Parrott, M. (1993): <i>Tasks for language teachers: a resource book for training and development</i>. Cambridge. Cambridge University Press. Richards, Jack C. (1994): <i>Reflective teaching in second language classrooms</i>. Jack C. Richards, Charles Lockhart. Cambridge [England] New York, NY, USA. Cambridge University Press. Richards, Jack C. (2001): <i>Approaches and methods in language teaching: a description and analysis</i>. Jack C. Richards, and Theodore S. Rodgers. (2nd ed.). Cambridge. Cambridge University Press. Sevillano García Mª L. y Martín-Molero, F. (1993): <i>Estrategias metodológicas en la formación del profesorado</i>. 1ª ed. Madrid. UNED. Solano-Flores, G. (2017): <i>Assessing English Language Learners</i>. Routledge. Spratt, M. (1994): <i>English for teachers: a language development course</i>. Cambridge. England. New York. Cambridge University Press. Ur, P. (1996): <i>A course in language teaching: practice and theory</i>. Cambridge. Cambridge University Press. Vez Jeremías, J. M. (2000): <i>Fundamentos lingüísticos en la enseñanza de lenguas extranjeras</i>. Barcelona. Ariel. Vince, M. (2001): <i>Elementary language practice for spanish students</i>. Oxford Macmillan. Wallace, M. J. (1991): <i>Training foreign language teachers: a reflective approach</i>. Michael J. Wallace. Cambridge [England] New York. Cambridge University Press. Zanón Gómez, J. (1993): <i>Claves para la enseñanza de la lengua extranjera</i>. Madrid. Ministerio de Educación y Ciencia D.L. Bibliografía Específica Storytelling ELLIS, G. & BREWSTER, J. 1991. <i>The Storytelling Handbook</i>, Penguin. JUNIOR PUFFINS series: cuentos para niños. Penguin. Songs DAKIN, J. 1968. <i>Songs and Rhymes for the Teaching of English</i>, Longman. DALE T. GRIFFEE, 1992. <i>Songs in Action</i>, Prentice Hall. GRAHAM, C. 1978. <i>Jazz Chants for Children</i>, OUP. MACMILLAN PUBLISHERS, 1981. <i>My English Songbook with Rhymes</i>, Macmillan. MURPHEY, T. 1992. <i>Music & Song</i>, OUP. Games ASHWORTH & CLARK, 1992. <i>Playground Games, Level 2</i>. Collins. ELT. GRAHAM, C. 1992. <i>The Chocolate Cake</i>, Prentice Hall. HADFIELD, J., (1984), <i>Communication Games</i>, London: Harrap. JACKSON, P., (1988), <i>Tricks and Games with Paper</i>, London: Angus & Robertson. OXLEY, C. 1993, <i>Indoor and Outdoor Games</i>, Scholastic. RETTER, C. & VALLS, N. (1984), <i>Bonanza: 77 English Language Games for Young Learners</i>, Longman. RIXON, Shelagh, (1981), <i>How to use Games in Language Teaching</i>, Mcmillan. RIXON, S., (1983), <i>Fun and Games</i>, Macmillan.
----------------------	---



Complementaría	Web pages:-Verbal tenses/grammarhttp://www.englishpage.com/verbpage/verbtenseintro.htmlhttp://www.englishforjapanese.com/exercises/verb%20forms/29%20gerund.htmlhttp://www.autoenglish.org/index.htmlhttp://perso.wanadoo.es/autoenglish/freeexercises.htm(the grammar aquarium)http://www.edufind.com/english/grammar/-English Grammar for Spanishhttp://www.ompersonal.com.ar/omgrammar/indicetematico.htm-Gameshttp://www.learnenglish.org.uk/kids/games/index.asp http://www.tefl.net/esl-lesson-plans/esl-games.htm - Skimming exerciseshttp://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/570/pulp/hemp1.htm-Scanning exerciseshttp://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/570/pulp/hemp2.htm- TEFLhttp://iteslj.org/ http://iteslj.org/t/ppt/ http://www.tefl.net/esl-teaching.htmhttp://www.tefl.net/teacher-tips/teacher-taboos.htm - Listeninghttp://www.web-pop.com/flashindex.html- BBC the British Councilhttp://www.teachingenglish.org.uk/http://www.britishcouncil.org/learnenglish-central-grammar-grammar-games-archive.htm-Council of Europe. Common European Framework of Referencehttp://coe.int-Ministerio de Educación. ELP (Portfolio)http://www.mec.es/programas-europeos/docs/resolution.pdfhttp://www.oapee.es/iniciativas/portfolio/portfolio-s-validados-esp.htmlhttp://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/ELPguide_teacherstrainers.pdfhttp://www.mec.es/programas-europeos/docs/guia_pel_primaria.pdfhttp://aplicaciones.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=pel_docs- Unión Europeahttp://europa.eu/pol/educ/index_es.htm- European Profile for LT Educationhttp://ec.europa.eu/education/policies/lang/doc/profilebroch_en.pdf -ESLhttp://en.wikipedia.org/wiki/English_as_a_Second_Languagehttp://esl.about.comhttp://www.eslteachersboard.com/http://www.englishclub.com/vocabulary/english-phonetic-spelling.htm-Cambridge University Presshttp://www.cambridge.org/elt/letstalk/support/default.htm- Dictionaryhttp://dictionary.cambridge.org/-younger-studentshttp://www.youthonline.ca/-classic-short-storieshttp://www.world-english.org-primary-school (profesores de universidades españolas)http://www.bazoyopenate.com/-Songshttp://www.isabelperez.com/songs/worldholdon.htm
----------------	---

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios

Con el propósito de contribuir al desarrollo del programa ?Green-Campus? para la entrega de trabajos se recomienda eliminar el uso de plásticos, elegir la impresión a doble cara, emplear papel reciclado y evitar imprimir borradores. Se debe hacer un uso sostenible de los recursos y la prevención de impactos negativos sobre el medio natural. Se debe tener en cuenta la importancia de los principios éticos relacionados con los valores de la sostenibilidad en los comportamientos personales y profesionales.

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías